

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 88 (1961)  
**Heft:** 6

**Artikel:** La voix valaisanne : réjouissante action patoisante en Valais  
**Autor:** Défago, Adolphe  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-232346>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Réjouissante action patoisante en Valais

par Adolphe Défago

*Cette action est partie en 1954 avec un magnifique élan et a pris un bel essor grâce au dévouement de dirigeants et à l'activité féconde de certains groupes enthousiasmés d'œuvrer dans le cadre des traditions populaires. Les rênes du coche étaient en de bonnes mains et le mouvement a connu des succès inespérés.*

C'est surtout dans le centre du canton, dans les districts de Sion, Sierre et Hérens que l'action s'est développée avec le plus d'efficacité grâce aux fêtes qui s'y sont déroulées, chaque année. Les organisateurs de ces manifestations folkloriques ont mis tout en œuvre pour leur réussite et ils y sont fort bien parvenus. Les participants accourus en foule à ces joutes ont gardé un souvenir lumineux, une belle image colorée de ces fêtes populaires typiquement valaisannes.

Les actrices et les acteurs venus des villages, des hameaux, vêtus de leur seyant costume ont, à chaque représentation, remporté de brillants succès et furent gaillardement applaudis par une foule enthousiaste parce que dans leur élément.

Ces débuts prometteurs sont de bon augure pour l'avenir et nul doute que la fête de 1961 prise en charge par le vaillant groupe de Chalais, sous l'énergique poigne de son président, M. Jean Duay, ne vienne ajouter de nouveaux lauriers au palmarès des concurrents.

Certaines régions, toutefois, où le « vieux parler » est connu et pratiqué, semblent être encore en état de léthargie !

Nous pensons surtout à Nendaz, Conthex, Bagnes, Salvan, régions cependant où l'esprit de tradition est encore bien vif. Ne pourrait-il se trou-

ver dans ces charmantes régions des « stratèges » capables de former des groupes, de les initier à des productions théâtrales patoisantes de leur cru, à les produire sur scène, aux fêtes villageoises ? Il y a dans ces régions des groupes folkloriques costumés qui remettent en relief les danses du vieux temps, c'est bien, mais ils oublient un élément, non moins intéressant de nos traditions : le maintien du vieux dialecte. On peut concilier, relier les deux éléments et alors quel programme passionnant que de monter sur les tréteaux des scènes villageoises bien vivantes ou de les évoquer dans des revues populaires !

*Noutrou z' amouè lou bon Bagnâ, lou Salvanin d'avan sava fire âtro ke de virvoltâ de lé mazurkié su on plantchi !  
Veu fo sondgi à noutron patoé !*



**CAFÉ ROMAND**  
LOUIS PÉCLAT LAUSANNE PL. ST-FRANÇOIS 2